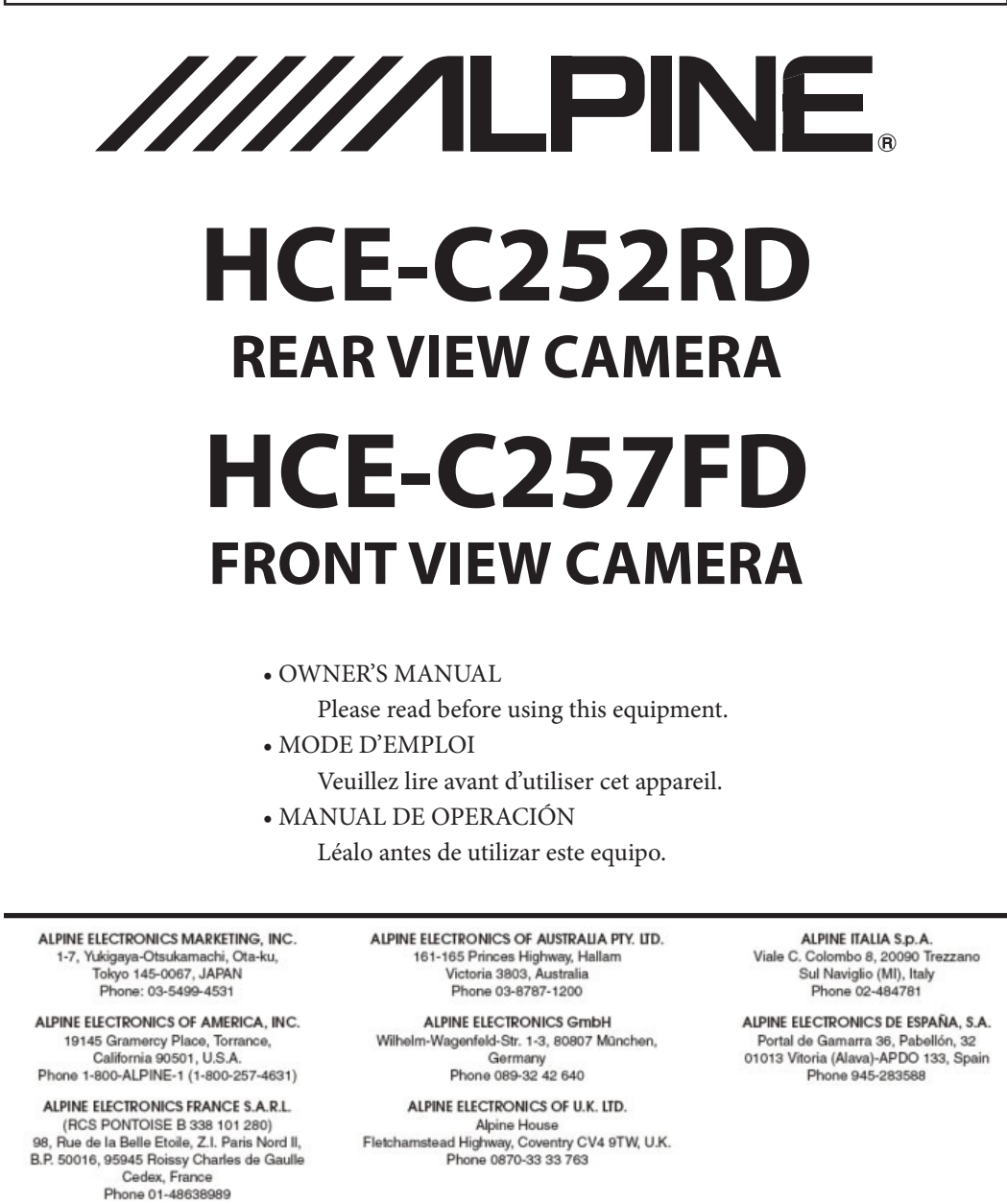


FOR YOUR ONLY APPLICATION AUTOMOBILE/PARA USO EN AUTOMÓVILES

NE PAS DÉMONTREZ LES CABLES ÉLECTRIQUES.



OWNER'S MANUAL  
Please read before using this equipment.

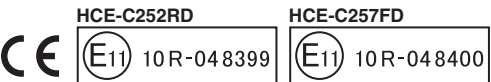
MODE D'EMPLOI

Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.

MANUAL DE OPERACIÓN

Leáelo antes de utilizar este equipo.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC. 17, Yabigawa Chokumachi, Osaka, Japan Tel: 145-0007, JAPAN Phone: 03-5499-4531	ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD. 181-189 Pinesway, Brisbane, Victoria 3003, Australia Phone: 03-9707-1200	ALPINE ITALIA S.p.A. Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano sul Naviglio, Italy Phone: 02-484781
ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. 1914 Granberry Place, Torrance, California 90501, U.S.A. Phone: 1-800-ALPINE (1-800-257-4631)	ALPINE ELECTRONICS GmbH Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany Phone: 089-242 840	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A. C/Alfonso de Aragón, 123, Spain 01013 Victoria (Alava)-APDO 183, Spain Phone: 945-293958
ALPINE ELECTRONICS MARKETING S.R.L. VICI PONTOSIO 8 BOX 101 2803 98, Rue de la Belle Étoile, Z.I. Petit Nord 8, 60116, France Cedex, France Phone: 01-4899896	ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD. Flatmarch Farm, Coventry CV4 9TW, U.K. Phone: 0870-330 793	



Designed by ALPINE INC.  
Printed in Japan (Y-2A)  
68M1412R46-0

Thank you for purchasing this Alpine product. Please take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration). You will be informed of product and software updates (if applicable), special promotions, news about Alpine, and entered for a chance to win prizes.

Merci d'avoir acheté ce produit Alpine. Nous vous invitons à consacrer un moment à la protection de votre achat en enregistrant votre produit dès maintenant à l'adresse suivante: [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration). Vous serez tenu informé des mises à jour des produits et des logiciels (le cas échéant), des promotions spéciales, de l'actualité d'Alpine, et vous aurez une chance de remporter des prix.

Gracias por adquirir este producto Alpine. Con solo unos pocos pasos podrá proteger su producto, registrándolo a través de la siguiente dirección: [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration). Recibirá información sobre nuevos productos y software, promociones especiales, novedades sobre Alpine y participará en el sorteo de premios.

## Operating Instructions

English

### WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

WHEN USING A CAMERA SYSTEM, THE DRIVER MUST VISUALLY CHECK ACTUAL CONDITIONS AROUND THE VEHICLE. MAKE SURE THERE ARE NO PERSONS OR ANIMALS IN THE AREA IN WHICH YOU ARE MANOEUVRING OTHERWISE YOU COULD INJURE THEM.

A camera assists the driver by sending images to the screen showing conditions in view of the camera. The camera uses a wide-angle lens. Therefore, there is a difference in distance perspective between what is normally seen and what appears on the screen. Also, the images shown by the rearview camera are reversed, so as to appear the same as what is seen through the rearview mirror.

The camera may not perform to full capability due to variables such as:

- weather conditions such as hard rain, snow, fog or mud
- extremely high or low temperatures near camera
- slope of vehicle and/or roadway
- direct exposure to very bright light such as headlamp or bright sunlight
- moving from very dark to very bright light and vice versa such as in parking garages or tunnels
- extremely low light areas
- walls or objects that are located diagonally in relation to the camera
- objects mirrors that change camera viewing angle
- open doors or trunks
- changes to height of vehicle due to loading capacity or hydraulic suspensions
- obstacles located at the corner of the vehicle

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BOLTS OR SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a Doctor immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE BATTERY. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING. Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

DO NOT SPICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEAR LEVER. Doing so will obstruct forward vision or hamper movement etc., and results in serious accident.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS. Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc., can be extremely hazardous.

DO NOT ROUTE ELECTRICAL CABLES NEAR HOT OR MOVING PARTS. Route the cables and wiring away from hot or moving parts, and fix them securely to avoid heat/mechanical damage to the cable insulation, which may result in shortcircuit, fire or electric shock.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. When making connections to the wiring electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the device to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the HCE-C252RD/HCE-C257FD is correct.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12 VOLT APPLICATIONS. Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

CHECK THAT THE CAMERA MOUNTINGS IS ATTACHED SECURELY, AND THAT THE SCREWS ARE TIGHT BEFORE DRIVING. Failure to do so may result in an accident.

WHEN INSTALLING OR CHECKING A CAMERA, DO SO AFTER PARKING THE CAR IN A LEVEL, SAFE PLACE, TURNING OFF THE ENGINE, AND APPLYING THE HAND BRAKE. Failure to do so may result in an accident.

WHEN USING A DRILL TO MAKE A HOLE, TAKE PRECAUTIONS SUCH AS WEARING GOGGLES SO FRAGMENTS DO NOT GET INTO YOUR EYES. Failure to do so may result in injury.

### CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Use of other than specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This

CONNECT LEADS PROPERLY. Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or cause damage to the vehicle's electrical system.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

EXCEPT FOR THE CAMERA, DO NOT ATTACH ANY PARTS TO AREAS WHICH WILL GET WET, OR WHERE THERE IS A LOT OF HUMIDITY OR DUST. Failure to do so may result in fire or damage.

DO NOT ATTACH THE CAMERA TO FLUOROCARBON RESIN FINISHED CAR BODIES OR GLASS. Doing so reduces the strength of the camera's mounting. This could cause it to fall off and cause injury or damage to the car's body.

DO NOT ATTACH THE CAMERA TO ANY SURFACE WHERE THE ENTIRE ADHESIVE SURFACE CANNOT BE APPLIED. Doing so reduces the strength of the camera's mounting. This could cause it to fall off and cause injury or damage to the car's body.

NOTICE

- About Care of Device Do not assert any excess pressure to the camera or the mounting, as this could cause the camera direction to shift, or the camera mounting bracket to come off.
- To prevent the camera lens, mounting and cords from changing colour or shape, or from deteriorating, wipe with a chemical-free, damp cloth.
- Do not use an automatic car wash or high-pressure cleaner. Doing so could cause the camera to come off, damage to the device itself, or may allow water to enter the camera or the inside of the car.

In some cases, to attach the device, a hole must be drilled in the body, requiring use of such a pin (not included) for rust prevention, and should be prepared beforehand.

Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your HCE-C252RD/HCE-C257FD. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.

Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or cause damage to the vehicle's electrical system.

When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the HCE-C252RD/HCE-C257FD to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the HCE-C252RD/HCE-C257FD has the appropriate ampere. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

About Rear Camera The rear camera is optimized for use in this system, as a dedicated product. It should not be used in other systems.

About Power Connection Connect the reverse input wire (orange/black) to the power (-) of the reverse lamp. Consult your Alpine dealer for details. Confirm that this connection is made to the negative side of the vehicle.

Do not use mobile phones and wireless devices near the camera. Doing so may result in noise on the screen or malfunction. It is recommended to use mobile phones or wireless devices away from the camera.

About Camera Installation Location Before installing, make sure there is a enough space to be able to install the camera. If possible, install the camera in the center of the bumper. If the camera is installed off-centre, the image may differ from the actual view. Calibration is necessary.

Confirming the Display Function To connect the unit, confirm that the monitor will require a compatible RCA pin jack.

## Mode d'emploi

Français

### AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

LORSQU'IL UTILISE UN SYSTÈME DE CAMÉRA, LE CONDUCTEUR DOIT VÉRIFIER VIGILEMENT LES CONDITIONS ACTUELLES AUTOUR DU VÉHICULE. IL DOIT S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE ET QU'AUCUN ANIMAL NE SE TROUVE DANS SON CHAMP DE MANŒUVRE AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT.

La caméra permet de guider le conducteur par l'envoi d'images à l'écran qui indiquent les conditions à l'arrière du véhicule. Par conséquent, il existe une différence entre la distance perçue à l'écran et la distance réelle. Par ailleurs, les images affichées par la caméra de recul sont inversées afin qu'elles apparaissent telles que vous regardez dans le rétroviseur.

Il est possible que la caméra ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants:

- conditions météorologiques (pluie violente, neige, brouillard)
- températures extrêmes à proximité de la caméra
- exposition directe à une source lumineuse intense, notamment aux phases d'un véhicule au feu rouge
- passage de lieux très sombres (des parkings ou des tunnels) à des lieux très lumineux, et vice versa
- endroits extrêmement sombres
- murs ou objets situés en diagonale par rapport à la caméra
- rétroviseurs repliés qui modifient l'angle de vision de la caméra
- portières et coffres ouverts
- changement de hauteur du véhicule dû à la capacité de charge ou aux suspensions hydrauliques
- obstacles situés à l'angle du véhicule

NE PAS DÉMONTREZ NI MODIFIER L'APPAREIL. Avant d'utiliser la caméra, vérifiez que les vis sont bien serrées et que les câbles sont bien attachés.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES VHS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. L'insertion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'insertion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE LAMPAGE APPROPRIÉ. Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès des vendeurs concessionnaires si vous n'êtes pas certain.) Il y a un risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE. Il y a un risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DUN CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE. Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces écrous peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS. Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, prenez des précautions afin de ne pas entailler, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. L'installation de cette précaution peut entraîner un incendie.

MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE. La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

NE PAS INSTALLER À DES ENDRITS SUSCEPTIBLES D'ÊTRE COUVERTS PAR LE VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITÉSSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements, gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS. Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

VEILLER À NE PAS ACHÉMINER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ DE PIÈCES MOBILES OU CHAUDES. Acheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles ou chaudes et fixez-les solidement afin de ne pas endommager l'isolant. Dans le cas contraire, un court-circuit risqué de se produire; ce qui peut provoquer une secousse électrique ou un incendie.

RACCORDER LES CÂBLES CORRECTEMENT. Lorsque vous raccordez des câbles au système électrique du véhicule, tenez compte des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). N'utilisez pas ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez l'appareil au volant à fusibles, vérifiez que le fusible correspondant au circuit de l'appareil dispose de l'ampérage approprié. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur Alpine.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V. Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

AVANT LA CONDUITE, VÉRIFIEZ QUE LE SUPPORT DE LA CAMÉRA EST CORRECTEMENT FIXÉ ET QUE LES VIS SONT BIEN SERRÉES. Avant de qu'on, vous pourriez avoir un accident.

POUR INSTALLER LA CAMÉRA OU POUR VÉRIFIER QUELLE EST CORRECTEMENT INSTALLÉE, GÉREZ VOTRE VÉHICULE DANS UN LIEU SÛR ET SUR UNE SURFACE PLANE, COUPEZ LE MOTEUR ET METTEZ LE FREIN À MAIN. Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

SI VOUS UTILISEZ UNE PERCEUSE POUR FAIRE UN TROU, VEILLER À BIEN VOUS PROTÉGER AVEC DES LUNETTES SPÉCIALES AFIN QU'AUCUN DÉBRIS NE PÉNÈTRE DANS VOS YEUX. Faute de quoi, vous pourriez vous blesser.

### ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES PROFESSIONNELS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous le vend.

FAIRE CHERMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés et causer un court-circuit.

NE PAS COINCER LES CÂBLES AVEC DES OBJETS VOISINS. Positionner les câbles conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CÂBLES S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

INTERDIRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil après au distributeur. Alpine après un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDRUIT EXPOSÉ À L'HUMIDITÉ OU À LA POUSSIÈRE. Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE. Cela causerait une décoloration de la carrosserie du véhicule.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE EN FLUOROCARBONÉ. Cela causerait une décoloration de la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE EN FLUOROCARBONÉ. Cela causerait une décoloration de la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE EN FLUOROCARBONÉ. Cela causerait une décoloration de la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS ET DÉTENDRE LA SURFACE ADHÉSIVE. Adhésive risquerait de perdre la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

ANTES DE EFFECTUAR LA INSTALACION, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO UTILICE TUBOS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENO O DE DIRECCION PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS. Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las debidas precauciones para evitar no rozar/dañar o obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE. El conductor puede distraerse si atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS. Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO LA ZONA DE LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD. Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR. Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a las prescripciones manuales para evitar que se enreden durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO COLOQUE CABLES ELÉCTRICOS CERCA DE PIEZAS CALIENTES O MOVILES. Aleje los cables de las piezas móviles o calientes y fíjelos con seguridad para que no se produzcan daños por temperatura/mecánica en el aislante del cable. Si no sigue estas instrucciones, podría provocar un cortocircuito, un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE. Cuando realice las conexiones del sistema eléctrico del vehículo, debe tener EN CUENTA los componentes instalados de fábrica (por ejemplo, el ordenador de a bordo). No utilice estos cables para alimentar la unidad. Cuando conecte el dispositivo a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible correspondiente a cada circuito del dispositivo tiene el amperaje adecuado. Si no lo hace, podría provocar un incendio o dañar la unidad y/o el vehículo. Si tiene dudas, póngase en contacto con su distribuidor Alpine.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V. Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

ANTES DE INICIAR LA M



# HCE-C252RD

English	Français	Español
---------	----------	---------

- REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) is designed for use with Alpine AV head units or navigation systems with touch-screen operation.
- Vous devez utiliser la REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) exclusivement avec des unités principales AV ou des systèmes de navigation munis d'un écran tactile de marque Alpine.
- La REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) está diseñada para su uso con unidades principales AV de Alpine o con sistemas de navegación con tecnología táctil.

## OPERATION /UTILISATION /FUNCIONAMIENTO

### Rearview Camera Operation /Utilisation de la caméra de recul /Funcionamiento de lacámara de marcha atrás

#### Turning the Rearview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra de recul /Encendido y apagado de la cámara de marcha atrás

English	Français	Español
---------	----------	---------

### Changing the Rear Image Configuration /Modification de la configuration de l'image arrière /Cambio de la configuración de la imagen trasera

English	Français	Español
---------	----------	---------

Rear View /Vue arrière /Visión trasera /	Panorama View /Vue panoramique /Visión panorámica /	Ground View /Vue Plongée /Visión inferior /	Corner View /Vue de coin /Visión de esquina /
--	---	---	---

## Installation /Installation /Instalación

### Check Accessory Parts /Vérifiez les accessoires /Compruebe los accesorios

English	Français	Español
---------	----------	---------

### Install to the Rear Garnish /Instalez la caméra sur la carrosserie arrière /Instalación en el acabado trasero

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

### Securing the Camera Cable /Fixation du câble de la caméra /Fijación del cable de la cámara

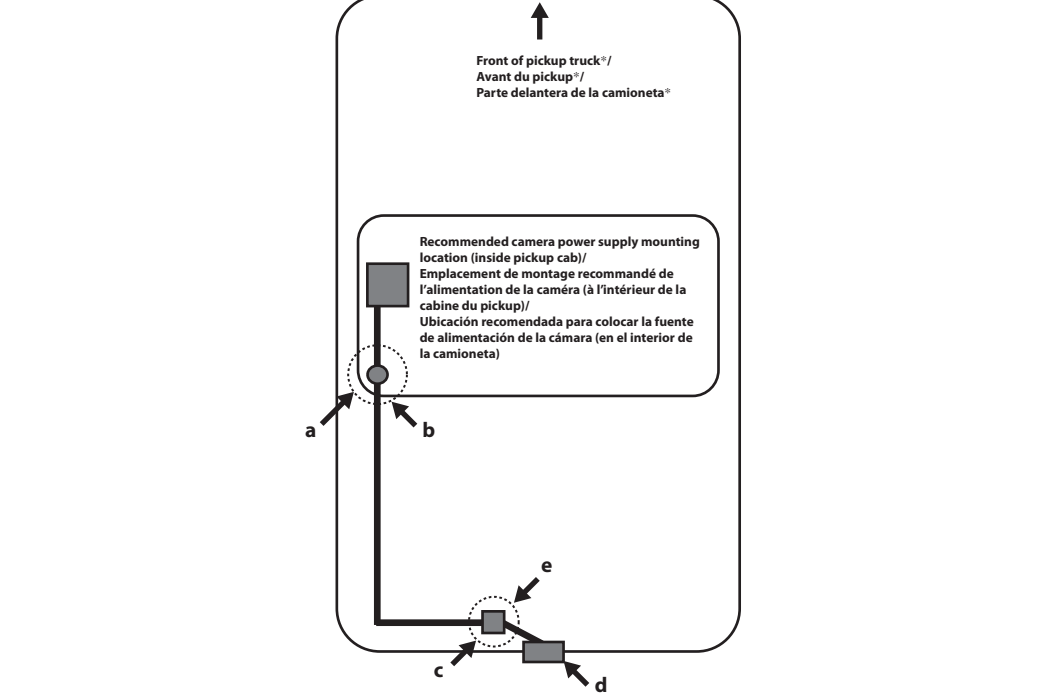
English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

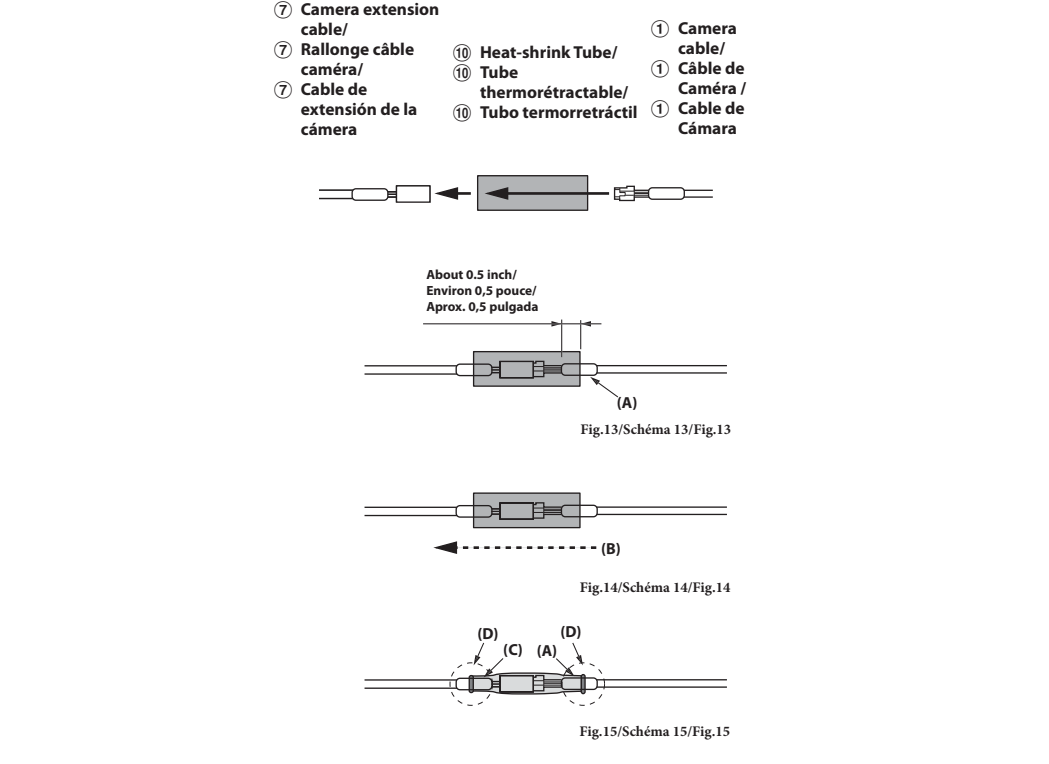
English	Français	Español
---------	----------	---------

## Special Instructions for Pickup Truck /Instructions spéciales pour installation sur un pickup /Instrucciones especiales para las instalaciones en camionetas

(HCE-C257FD is inapplicable./HCE-C257FD est inapplicable./HCE-C257FD es no aplicable.)



\* Any type of vehicle, including pickup trucks, where the connector is installed inside of the cabin.  
 \* Tout type de véhicule, notamment des camionnettes, où le connecteur est installé hors de la cabine.  
 \* Cualquier tipo de vehículo, incluidas las camionetas, donde el conector se debe instalar fuera de la cabina.



### Installation /Installation /Instalación

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

# HCE-C257FD

English	Français	Español
---------	----------	---------

- FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) is designed for use with Alpine AV head units or navigation systems with touch-screen operation.
- Vous devez utiliser la FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) exclusivement avec des unités principales AV ou des systèmes de navigation munis d'un écran tactile de marque Alpine.
- La FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) está diseñada para su uso con unidades principales AV de Alpine o con sistemas de navegación con tecnología táctil.

### Changing the Front Image Configuration /Modification de la configuration de l'image avant /Cambio de configuración de la imagen delantera

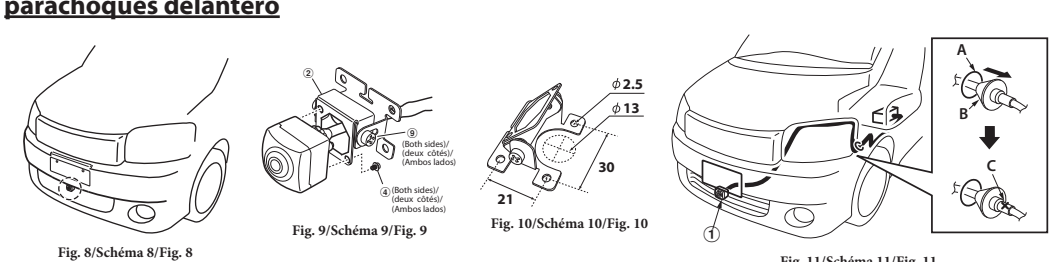
English	Français	Español
---------	----------	---------

### Installation /Installation /Instalación

#### Check Accessory Parts /Vérifiez les accessoires /Compruebe los accesorios

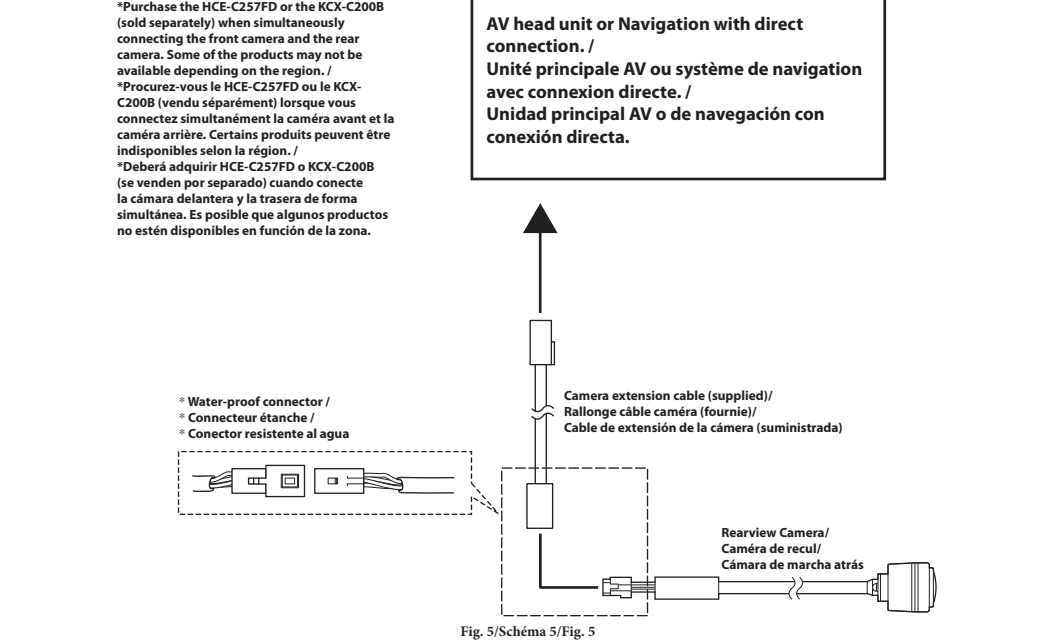
English	Français	Español
---------	----------	---------

### Install to the Front Bumper /Installation sur le pare-chocs avant /Instalación en el parachoques delantero



English	Français	Español
---------	----------	---------

### Connections /Raccordements /Conexiones



English	Français	Español
---------	----------	---------

### Adjusting the Camera Angle /Réglage de l'angle de la caméra /Ajuste del ángulo de la cámara

English	Français	Español
---------	----------	---------

### Adjusting the Camera Angle (HCE-C252RD and HCE-C257FD) /Réglage de l'angle de la caméra (HCE-C252RD et HCE-C257FD) /Ajuste del ángulo de la cámara (HCE-C252RD y HCE-C257FD)

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

English	Français	Español
---------	----------	---------

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions. (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.







## HCE-C252RD

Deutsch	Italiano
<div><div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div><i>Die REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) ist ein AV-Hauptgerät oder Navigationssystem von Alpine mit Touchscreen-Bedienungsmöglichkeit.</i></div>	<div><div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div><i>REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) è un sistema di progettazione per essere utilizzato con le unità principali o i sistemi di navigazione AV touch-screen di Alpine.</i></div>
<div><div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div><i>REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) har utformats för användning med Alpine AV-handledare och navigationsystem med pekskärmfunktion.</i></div>	<div><div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div><i>KAMERA ЗАДИШНОГО ВИДА (HCE-C252RD) проецирована для использования с автономными устройствами аудио-видео или навигационными системами Alpine с поддержкой сенсорного управления.</i></div>

### BEDIENUNG /FUNZIONAMENTO /FUNKTION /ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Betrieb der Rückfahrkamera /Funzionamento della telecamera posteriore / Backcameras funktion /Эксплуатация камеры заднего вида**

**Ein- und Ausschalten der Rückfahrkamera /Accendere o spegnere la telecamera posteriore /Starta och stänga av backkamera /Включение и выключение камеры заднего вида**

Deutsch	Italiano
<b>1</b> Legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein. Die Anzeige der Rückwärtsgänge und des linken Umfeldung erfolgt abhängig vom eingelenkten Gang.	<b>1</b> Innestare la retromarcia. La visualizzazione dell'immagine relativa alla parte posteriore e circostante è veicolo dipendente dal funzionamento della leva del cambio.
<b>2</b> Wenn ein anderer als der Rückwärtsgang (R) eingelegt ist, zeigt der Bildschirm wieder die vorderer Ansicht an.	<b>2</b> Se si innesta una marcia diversa dalla retromarcia, il monitor ritorna alla schermata precedente.

*Beachten Sie auch die Informationen in der Bedienungsanleitung zum Ein- und Ausschalten des Navigationssystems.*
*Attenzione: Si veda anche le informazioni in merito all'attivazione e alla disattivazione del sistema di navigazione.*
*Die Kamera ist weiterhin selbst bei der Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug.*
*Il sistema di telecamera è sempre attivo anche quando il veicolo è fermo.*
*Die Kamera ist lediglich eine Hilfstilgung.*
*In base all'installazione, la condizione non potrebbe essere diversa da quella visualizzata nelle immagini.*

Deutsch	Italiano
<b>1</b> Läggt i bakken med växelkåpan (reverser). Om inte ett annat alternativ än riktningsskjåpan visas eller avbryts bilet på växelkåpan i syn.	<b>1</b> Pervenire nella retromarcia. La visualizzazione dell'immagine relativa alla parte posteriore e circostante è veicolo dipendente dal funzionamento della leva del cambio.
<b>2</b> Om du placerar växelkåpan i något annat läge än reverser, återgår bildskärmen till föregående skärmbild.	<b>2</b> Quando si innesta una marcia diversa dalla retromarcia, il monitor ritorna alla schermata precedente.

*La skärm för bakväskans vy är endast bildskärms navigationsfunktion. Se även informationen i bruksanvisningen för bakväskans vy.*
*Il sistema di telecamera è sempre attivo anche quando il veicolo è fermo.*
*La camera è solo un'assistenza. In base all'installazione, la condizione non potrebbe essere diversa da quella visualizzata nelle immagini.*

Svenska	Russisk
<b>1</b> Läggt i bakken med växelkåpan (reverser). Om inte ett annat alternativ än riktningsskjåpan visas eller avbryts bilet på växelkåpan i syn.	<b>1</b> Пervenire nella retromarcia. La visualizzazione dell'immagine relativa alla parte posteriore e circostante è veicolo dipendente dal funzionamento della leva del cambio.
<b>2</b> Om du placerar växelkåpan i något annat läge än reverser, återgår bildskärmen till föregående skärmbild.	<b>2</b> Quando si innesta una marcia diversa dalla retromarcia, il monitor ritorna alla schermata precedente.

*La skärm för bakväskans vy är endast bildskärms navigationsfunktion. Se även informationen i bruksanvisningen för bakväskans vy.*
*Il sistema di telecamera è sempre attivo anche quando il veicolo è fermo.*
*La camera è solo un'assistenza. In base all'installazione, la condizione non potrebbe essere diversa da quella visualizzata nelle immagini.*

**Einstellung der Heckkamera /Modificare la configurazione dell'immagine posteriore / Andra bakbildens konfiguration /Изменить изображение заднего вида**

Deutsch	Italiano
<b>1</b> Berühren Sie den Bildschirm, solange das Kamerabild angezeigt wird.	<b>1</b> Toccare lo schermo quando viene visualizzata l'immagine della videocamera.
<b>2</b> Berühren Sie (Back), (Panorama), (Corner) oder (Top), um den Sichtwinkel auszuwählen.	<b>2</b> Toccare (Back), (Panorama), (Corner) o (Top) per selezionare l'angolo di visualizzazione.

**(Back): Rückansicht**
Zwei Bild auf dem Bereich hinter dem Fahrzeug an. Wählen Sie diese Anzeige, wenn Sie rückwärts eingelenkt wurden.

**(Panorama): Panoramaansicht**
Vier seitl. Ansicht perspektiv über det som finns bakom bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta bakom bilen.

**(Top): Bodensicht**
Zwei Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeug und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter dem Fahrzeug sehen möchten.

**(Top): Bodensicht**
Zwei Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeug und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter dem Fahrzeug sehen möchten.

**(Corner): Eckansicht**
Zwei Bild an der Seite von der rechten und der linken Seite des Hecks aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.

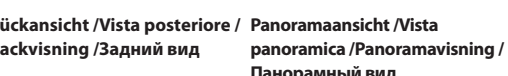
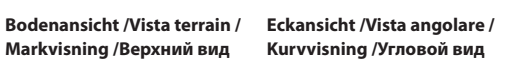


Svenska	Russisk
<b>1</b> Peka på skärmen när kamerabilden visas.	<b>1</b> Коснитесь экрана, когда на нем выводится изображение с камеры.
<b>2</b> Peka på (Bak), (Panorama), (Corner) eller (Top) för att välja vinstningsvinkel.	<b>2</b> Коснитесь (Задн), (Панорама), (Угол) или (Сверху), чтобы выбрать угол просмотра.

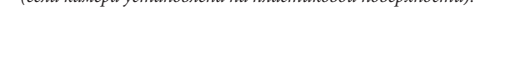
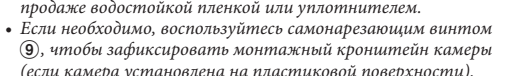
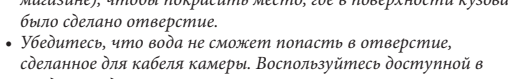
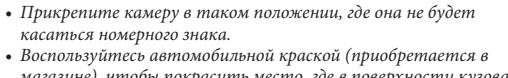
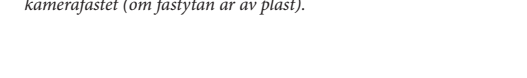
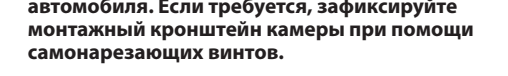
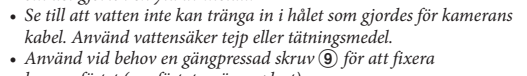
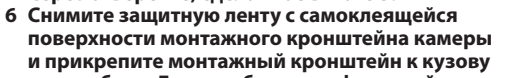
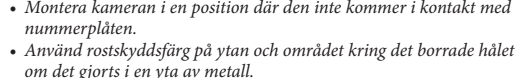
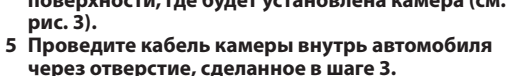
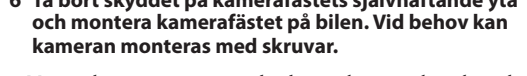
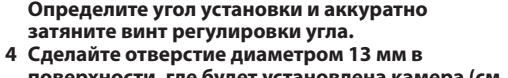
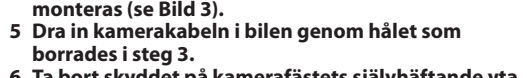
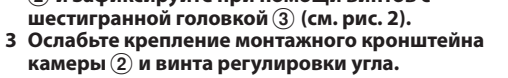
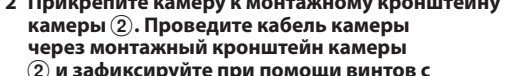
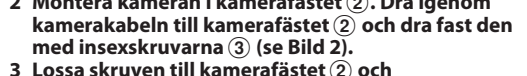
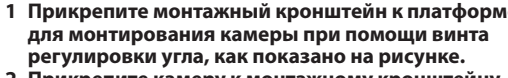
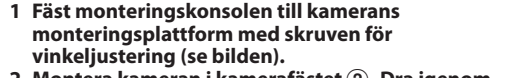
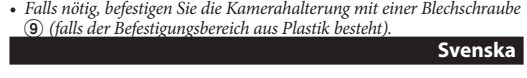
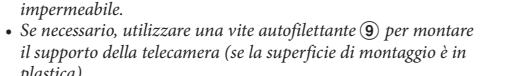
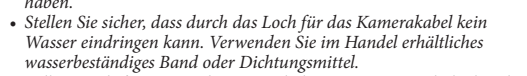
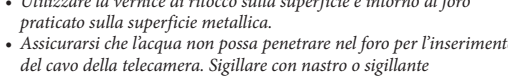
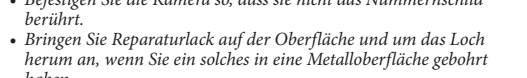
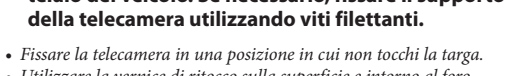
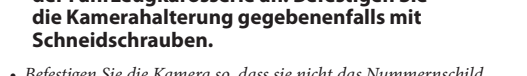
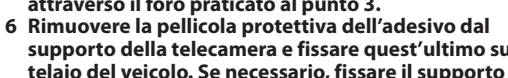
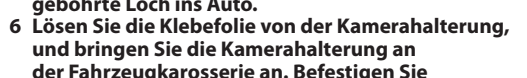
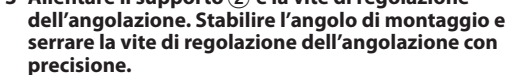
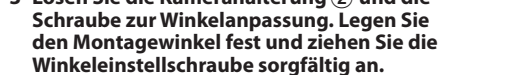
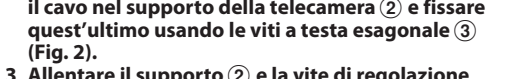
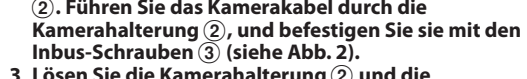
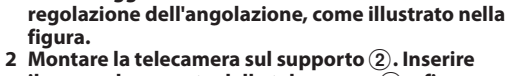
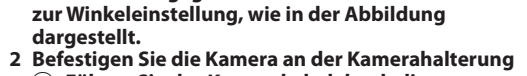
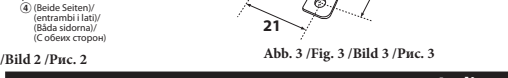
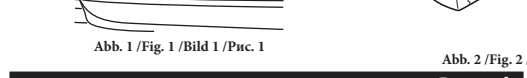
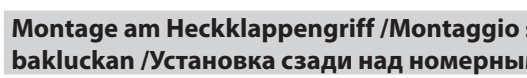
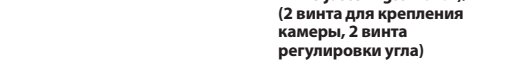
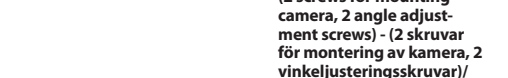
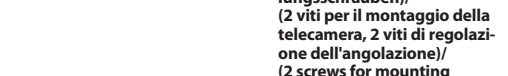
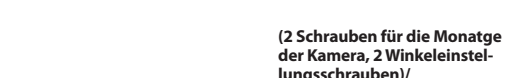
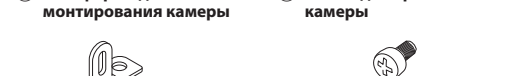
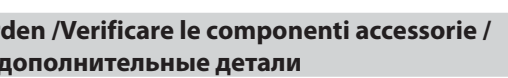
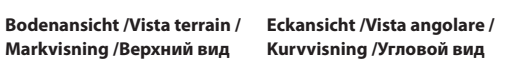
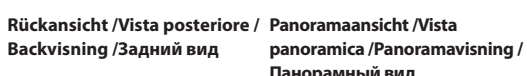
**(Back): Backsvning**
Vier Bild av området bakom fordonet. Används när du ska bakåta på en parkeringsplats.

**(Panorama): Panoramaansing**
Vier seitl. Ansicht perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta när du i huvudsak vill titta bakom bilen.

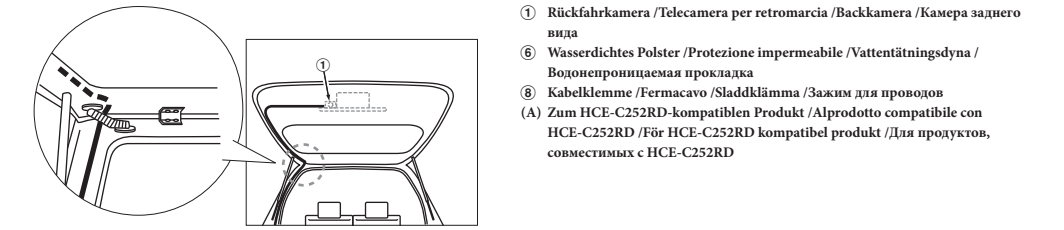
**(Top): Markvisning**
Vier Bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett brett område i förhållande till trottoarkanten.

**(Corner): Kurvisning**
Vier en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger vändning ska kontrolleras.

Rückansicht / Vista posteriore / Backsvning / Задний вид	Panoramaansicht / Vista panoramica / Panoramaansing / Панорамный вид	Bodensicht / Vista terrain / Markvisning / Верхний вид	Eckansicht / Vista angolare / Kurvisning / Угловой вид
			



**Befestigen des Kamerakabels /Fissaggio del cavo della telecamera /Anfästning av kamerakabeln /Закрытие кабеля камеры**



Deutsch	Italiano
<b>1</b> Befestigen Sie das Kamerakabel anhand Abb. 4. Befestigen Sie das wasserdichte Pad <b>(1)</b> mit dem Klebestreifen für das wasserdichte Pad <b>(2)</b> und befestigen Sie los Kabel am das wasserdichte Pad <b>(3)</b> herum mit der Kabelklemme <b>(4)</b> .	<b>1</b> Fissare il cavo della telecamera come mostrato nella Fig. 4. Incollare la protezione impermeabile <b>(1)</b> dal lato adesivo <b>(2)</b> e fermare eventuali parti del cavo allentato intorno alla protezione <b>(3)</b> utilizzando il fermacavo <b>(4)</b> .

*Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamrocken eingeklemmt wird.*
*Das Kabel sollte über die Schamrocke und Kabelabdeckungen hinweg geführt werden.*
*Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.*

*Assicurarsi che il cavo non venga impigliato nel portabagagli, negli sportelli posteriori e nelle serrande.*
*Il cavo deve passare all'esterno delle serrande, del cofano e dei sportelli.*
*Al termine del collegamento, aprire e chiudere più volte il portabagagli e gli sportelli posteriori, verificando che il cavo non venga impigliato o strisci con parti del veicolo.*

*Assurez-vous que le câble ne s'emmêle pas dans les compartiments à bagages, les portes arrière et les tabliers.*
*Le câble doit passer à l'extérieur des compartiments à bagages, des portes arrière et des tabliers.*
*Après avoir terminé le câblage, ouvrez et fermez plusieurs fois le portabagages et les portes arrière, vérifiant que le câble n'est pas coincé avec les parties du véhicule.*

*Убедитесь, что кабель не перематывается багажника, задних дверей или складных крышек.*
*Кабель должен пройти снаружи багажного отделения, задних дверей и складных крышек.*
*После завершения проводки проверьте несколько раз открытие и закрытие багажного отделения и задних дверей, чтобы убедиться, что кабель не зажатся и не трется.*

**Besondere Anweisungen für Kleintransporter-Installationen /Istruzioni speciali per installazione su cassonati /Speciali istruzioni per installazione på vanarbil / Специальные инструкции по установке на пикапе**

(HCE-C257FD ist nicht anwendbar./ HCE-C257FD non è applicabile./ HCE-C257FD är inte tillämpbar./Модель HCE-C257FD не применима.)

Deutsch	Italiano
<b>1</b> Berühren Sie den Bildschirm, solange das Kamerabild angezeigt wird.	<b>1</b> Toccare lo schermo quando viene visualizzata l'immagine della videocamera.
<b>2</b> Berühren Sie (Back), (Panorama), (Corner) oder (Top), um den Sichtwinkel auszuwählen.	<b>2</b> Toccare (Back), (Panorama), (Corner) o (Top) per selezionare l'angolo di visualizzazione.

Rückansicht / Vista posteriore / Backsvning / Задний вид	Panoramaansicht / Vista panoramica / Panoramaansing / Панорамный вид	Bodensicht / Vista terrain / Markvisning / Верхний вид	Eckansicht / Vista angolare / Kurvisning / Угловой вид
			

